

ĐƠN ĐẶT HÀNG SỐ 02

THE ORDER NO. 02

Hôm nay, ngày 01/01/2022, Đơn đặt hàng kèm theo Hợp đồng số 13122021/HDDV/CLUBPIAF/DM&C-HAPPYL&B lập và ký bởi các bên sau đây:

Today, 01/01/2022, The order attached to the Contract no. 13122021/HDDV/CLUBPIAF/DM&C-HAPPYL&B is made and signed by Parties including:

BÊN A/PARTY A : CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN DM&C/ DM&C COMPANY LIMITED

Người đại diện/
Representative : **Ông/Mr. OH CHIHYUN**

Chức vụ/*Position* : Giám đốc/*Director*

Địa chỉ/*Address* : Tầng 10, 194 Golden Building, số 473 Điện Biên Phủ, phường 25, quận Bình Thạnh, thành phố Hồ Chí Minh.
10th floor, 194 Golden Building, No. 473 Dien Bien Phu Street, Ward 25, Binh Thanh District, Ho Chi Minh city.

Điện thoại/*Phone* : (028) 362583688

Mã số thuế/*Tax code* : 0314724148

Số tài khoản/
Bank account : 700009752177 – Ngân hàng TNHH MTV Shinhan Việt Nam – CN Hồ Chí Minh/*Shinhan Bank – Ho Chi Minh Branch.*

BÊN B/PARTY B : CÔNG TY TNHH HAPPY L&B VIỆT NAM/ HAPPY L&B VIETNAM CO., LTD

Người đại diện/
Representative : **Ông/Mr. JU JONGTAE**

Chức vụ/*Position* : Giám đốc/*Director*

Địa chỉ/*Address* : Lô A17, khu Liên Cơ, Phường Cầu Diễn, Quận Nam Từ Liêm, Thành phố Hà Nội
Lot A17, Lien Co area, Cau Dien Ward, Nam Tu Liem District, Ha Noi City

Điện thoại/*Phone* : (84).473009985

Mã số thuế/*Tax code* : 0106374943

Số tài khoản/
Bank account : 0491000031100 - Ngân hàng Vietcombank - HAPPY L&B VIETNAM CO., LTD

ĐIỀU 1/ ARTICLE 1: HẠNG MỤC CÔNG VIỆC/ SCOPE OF WORK1. *Hạng mục/ Scope of work*

STT	GÓI DỊCH VỤ TRUYỀN THÔNG TRỰC TUYẾN ONLINE COMMUNICATION SERVICES			CHÚ THÍCH/ NOTE
	Hạng mục/ Scope of work	Nội dung/ Content	Trị giá/ Value	
1	Booking KOLs	KOL Review - Quay 01 (một) video review, đăng bài và kêu gọi mua sản phẩm trên Tiktok. (bao gồm 4 sản phẩm của nhãn hàng)/ - <i>Record, post video and advise people to buy products on tiktok. (4 products)</i> - Đính kèm link 4 sản phẩm của nhãn hàng trên bio Tiktok/ <i>Attach the link of 4 products of the brand on bio Tiktok.</i> - Bên B có quyền sử dụng hình ảnh KOL vô thời hạn./ - <i>Party B have the right to use KOL images indefinitely.</i>	5.250.000	
TỔNG TẠM TÍNH/ SUMMARY			5.250.000	
VAT 10%			525.000	
TỔNG GIÁ TRỊ ĐƠN ĐẶT HÀNG (Đã bao gồm thuế GTGT 10%)/ TOTAL ORDER VALUE (included VAT 10%)			5.775.000	

a) Thông tin KOLs/ *KOLs information:*

Trần Thuỳ Vân (933.7K)

[Link: https://www.tiktok.com/@tranvan0407?](https://www.tiktok.com/@tranvan0407?)b) Thời gian đăng bài/ *On air:* từ 8 giờ sáng tới 12 giờ sáng ngày 13/01/2022c) Bản thảo nội dung/ *Script:*

- Thời lượng video/ *Video duration:* từ 46 giây trở lên
 - Nội dung: Dưỡng da trước khi đi chơi
- *Bước 1:* Buổi sáng chuẩn bị đi chơi mình sẽ apply trước kem dưỡng trắng để thẩm thấu trước khi makeup. Sau khi sản phẩm thẩm thấu vào da, các bạn nữ đừng quên KEM CHỐNG NẮNG

nha (Con gái mà thiếu Kem Chống Nắng là 1 sự thiếu sót cho làn da chúng ta đấy nha.) Dùng sp (3) và (4)

- *Bước 2: Makeup* Dùng sản phẩm (1) và (2)

KOL diễn tự nhiên như bình thường là được.

Dặm phấn 1 lớp mỏng nhẹ - chấm đều cho thẩm thấu vào là được (đừng quá dày, làm mất tự nhiên)

Cushion lấy 1 lượng vừa phải thể hiện được làn da căng bóng.

d) Lưu ý:

- Trước khi KOL đăng bài, Bên B được quyền phản hồi điều chỉnh tối đa 2 lần. Bên B không được quyền phản hồi chỉnh sửa sau khi video đã được đăng.
- KOLs quay thấy rõ tên thương hiệu
- KOLs quay được ở chỗ nhiều loại hoa thì tốt, vì sản phẩm được chiết xuất từ thành phần của 10 loại hoa.
- Nhấn mạnh đặc tính lành tính của sản phẩm.

2. Trong vòng ba (03) ngày kể từ ngày hai Bên ký kết Đơn đặt hàng này, Bên B phải gửi đầy đủ Sản phẩm mẫu cho Bên KOLs và hai Bên ký vào biên bản xác nhận giao sản phẩm mẫu theo danh sách như sau:

Within three (03) days from the date two Parties sign this Order, Party B have to send the total product samples to Party A according to agreement and two Parties sign on Minute of Sample Delivery according to the list:

STT No	Tên sản phẩm <i>Product name</i>	Số lượng/ <i>Quantity</i>	Phiếu Công bố Sản phẩm Mỹ phẩm/ <i>Cosmetic product proclamation slips</i>
1	Phấn nước Hàn Quốc Javin De Seoul Wink Foundation Pact 5.0	1	79513/18/CBMP-QLD
2	Chuốt Mi Hàn Quốc Javin De Seoul Push Up Longlash&Curling Mascara	1	57321/18/CBMP-QLD
3	Kem chống nắng Hàn Quốc Javin De Seoul Aqua Sun Cream 70ml	1	69177/18/CBMP-QLD
4	Kem dưỡng trắng da ban ngày Hàn Quốc Javin De Seoul Radiance Whitening Cream 50ml	1	69172/18/CBMP-QLD

3. Phương thức thanh toán/*Payment method*:

Trong vòng 03 ngày kể từ ngày hai Bên ký vào Đơn Đặt hàng, Bên B đồng ý thanh toán cho Bên A 100% giá trị đơn đặt hàng này.

Within 03 working days from the date 2 Party sign this Order, Party B agrees to pay to Party A 100% of the Contract Value.

4. Thời gian Hợp tác: Bắt đầu từ ngày 07/01/2022 và kết thúc vào cuối ngày 07/04/2022.

Cooperation Duration: Commencing on 07/01/2022 and expiring on the end of 07/04/2022.

ĐIỀU 2/ ARTICLE 2: ĐIỀU KHOẢN CHUNG / GENERAL TERM

1. Đơn đặt hàng này được lập thành hai (02) bản song ngữ bằng tiếng Anh và tiếng Việt có giá trị pháp lý như nhau, và sẽ có hiệu lực kể từ ngày ký bởi Các Bên. Mỗi Bên giữ hai (01) bản để thực hiện. Trong trường hợp có sự không thống nhất giữa nội dung tiếng Anh và nội dung tiếng Việt, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng;

This Order is made in two (02) bilingual copies in English and Vietnamese with equal validity and shall take effect from the signing date of both Parties. Each Party shall keep one (01) copy for performance. In case there is any inconsistency between the English and Vietnamese parts, the Vietnamese content shall prevail.

2. Đơn đặt hàng này là một phần không thể tách rời của Hợp đồng.

This Order is an inseparable part of the Contract.

ĐẠI DIỆN BÊN A

FOR AND ON BEHALF OF PARTY A

ĐẠI DIỆN BÊN B

FOR AND ON BEHALF OF PARTY B

OH CHIHYUN

Director

JU JONGTAE

Director